

вития⁴⁵, региональной консультацией для Азии и Дальнего Востока и региональным семинаром для Африки по вопросу о вовлечении женщин в процесс развития с особой ссылкой на факторы народонаселения, проведенные соответственно в мае и июне 1974 года, и региональным семинаром для Латинской Америки по тому же вопросу, который состоялся в апреле-мае 1975 года,

отмечая далее, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3342 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, озаглавленной «Женщины и развитие», считала, что дальнейший прогресс в направлении полного вовлечения женщин в развитие должен быть дополнен позитивными действиями организационной системы Организации Объединенных Наций,

признавая результаты исследования Специального докладчика о взаимосвязи между положением женщин и планированием размеров семьи⁴⁶, представленного на рассмотрение Комиссии по положению женщин на ее двадцать пятую сессию и Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят шестой сессии, и последствия этой взаимосвязи не только для здоровья и благосостояния отдельных женщин, но также и для социального и экономического прогресса государств,

признавая далее, что равное положение мужчин и женщин в семье и в обществе улучшает общее качество жизни и что этот принцип равенства должен полностью осуществляться в процессе регулирования размеров семьи, когда обоим супругам следует учитывать благосостояние других членов семьи и признавая, что улучшение положения женщин в семье и в обществе может, в случае желательности, способствовать меньшему размеру семьи, и что наличие возможности для женщин планировать деторождение также улучшает их личное положение,

будучи убежденным в том, что настало время принять меры по осуществлению уже согласованных многочисленных важных рекомендаций,

1. *настоятельно призывает* органы Организации Объединенных Наций, государства-члены и соответствующие неправительственные организации в ходе проведения Международного года женщины и участия во Всемирной конференции в рамках Международного года женщины принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы были выполнены рекомендации относительно положения женщин, упомянутые во Всемирном плане действий в области народонаселения⁴⁷, и в резолюциях IV, XII и XVII⁴⁸ Всемирной конференции по народонаселению, и в частности:

а) добиться полного участия женщин в тех случаях, когда оно отсутствует в области образования, в социальной, экономической и политической жизни их стран наравне с мужчинами;

б) добиться равных прав, возможностей и обязанностей для мужчин и женщин в семье и в обществе;

в) рекомендовать, чтобы супруги и отдельные лица имели доступ к информации, знаниям и средствам, позволяющим им свободно и ответственно определять число своих детей и частоту их рождения;

⁴⁵ Состоялся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Центре конференции Фонда Эрли, Эрли, Вирджиния, с 25 февраля по 1 марта 1974 года (см. документ ST/ESA/SER.B/4).

⁴⁶ E/CN.6/575 и Add.1-3.

⁴⁷ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), гл. I, пункты 32, 41, 42, 43 и 78.

⁴⁸ Там же, гл. II.

2. *предлагает* органам Организации Объединенных Наций в рамках их компетенций, включая региональные комиссии, в сотрудничестве с государствами-членами при осуществлении как краткосрочной, так и долгосрочной политики в области народонаселения и программ, предназначенных для выполнения рекомендаций Всемирного плана действий в области народонаселения:

а) уделять особое внимание контролю за прогрессом, достигаемым в ходе осуществления Всемирного плана действий с целью улучшения положения женщин, учитывая взаимосвязь демографических факторов, социального и экономического развития и положения женщин;

б) представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о мерах, принимаемых во исполнение данной резолюции.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

1943 (LVIII) Руководящие принципы для специалистов в области планирования развития в отношении факторов, связанных с народонаселением

Экономический и Социальный Совет, рассмотрев доклад Всемирной конференции по народонаселению⁴⁹,

принимая во внимание, что Всемирная конференция по народонаселению подтвердила важность рассмотрения вопросов народонаселения в общих рамках социально-экономического развития,

учитывая, что до Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды были подготовлены руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования в учете факторов окружающей среды при составлении планов развития,

учитывая, что в пункте 105 Всемирного плана действий в области народонаселения⁵⁰ содержится настоятельный призыв к Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения разработать, в сотрудничестве со всеми организациями, ответственными за оказание международной помощи в области народонаселения, руководство по оказанию международной помощи в вопросах народонаселения,

1. *просит* Генерального секретаря, в консультации с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, с использованием таких консультаций экспертов, которые он сочтет желательными, и с учетом разных демографических ситуаций в странах, разработать руководящие принципы для оказания помощи специалистам в области планирования на национальном уровне, по их просьбе, в деле учета связанных с народонаселением факторов при составлении и оценке планов развития;

2. *просит далее* Генерального секретаря представить эти руководящие принципы Экономическому и Социальному Совету на его шестидесятой сессии для утверждения.

1948-е пленарное заседание
6 мая 1975 года

⁴⁹ E/CONF.60/19 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3).

⁵⁰ Там же, гл. I.